

# Landtags-wahlen 2018 in Südtirol

**Wichtige Informationen  
in Leichter Sprache**



**People First Südtirol  
hat diese Broschüre  
geschrieben**



## Selbstvertretungsgruppe

**People First Südtirol**

**Lebenshilfe ONLUS**

Text: Andrea Birrer und Johannes Knapp

Prüf-leser\_innen: Karin Pfeifer und Robert Mumelter

Text-korrektur Leichte Sprache:

okay – Büro für Leichte Sprache der Lebenshilfe

Die Bilder in dieser Borschüre sind von:

© Lebenshilfe für Menschen

mit geistiger Behinderung Bremen e.V.,

Illustrator Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013



Das Bild auf Seite 15 ist von der Zeitung

© Dolomiten, 5. September 2018

Das Logo zur Leichten Sprache:

© Europäisches Logo für einfaches Lesen: Inclusion Europe

Weitere Informationen unter [www.leicht-lesbar.eu](http://www.leicht-lesbar.eu)

People First Südtirol wird bezahlt von:

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL

Abteilung 24 - Soziales



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Ripartizione 24 - Politica sociale

Hallo liebe Leserin!

Hallo lieber Leser!

Am 21. Oktober 2018 sind in Südtirol Landtags-wahlen.

Das ist eine wichtige Wahl.

Deswegen haben wir diesen Text gemacht.

In diesem Text steht:

Was sind Landtags-wahlen.

Und wie wähle ich.

Alle Menschen sollen wählen.

Und auch Menschen mit Lern-schwierigkeiten  
sollen mit dabei sein.

Und wählen gehen.

Diese Broschüre haben wir für dich geschrieben.

Wir sind selbst Menschen mit Lern-schwierigkeiten.

In dieser Broschüre sagen wir zu dir: du.

Und so ist die Broschüre leichter zu lesen.

Im Text findest du Wörter mit einem Medio-punkt.

Der Medio-punkt sieht so aus: ·

Dieser Punkt trennt ein langes Wort.

Zum Beispiel:

Lern-schwierigkeiten.

Mit dem Punkt kannst du das Wort leichter lesen.

Im Text findest du Wörter mit einem Unterstrich.

Der Unterstrich sieht so aus: \_

Der Unterstrich verbindet zwei Wörter.

Zum Beispiel:

Politiker\_innen.

Die lange Form wäre:

Politiker und Politikerinnen.

Mit dem Unterstrich kannst du den Text leichter lesen.

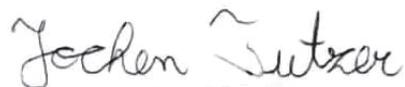
Wir laden dich ein:

Lies diese Broschüre.

Und geh zur Wahl.

Denn du sollst mitentscheiden bei dieser großen Wahl.

Viel Spaß beim Lesen!



**Jochen Tutzer**

Präsident People First Südtirol

## Diese Themen kannst du hier lesen

### **Informationen für die Landtags-wahlen** **Seite 6**

Wann sind die Landtags-wahlen 2018?	Seite 6
Wer wird bei den Landtags-wahlen gewählt?	Seite 6
Wer kann wählen?	Seite 7
Was ist ein Wahl-ausweis?	Seite 8
Was ist eine Partei?	Seite 10
Welche Partei wähle ich?	Seite 11

### **Wie ich wähle** **Seite 13**

Wo ich wähle	Seite 13
Was ich zum Wählen mitnehme	Seite 13
Wie ich mich im Wahl-lokal anmelde	Seite 14
Was ich in der Wahl-kabine mache	Seite 15

### **Nach den Landtags-wahlen** **Seite 18**

Die Stimm-zettel werden ausgezählt	Seite 18
So haben die Menschen gewählt	Seite 19

## Informationen für die Landtags-wahlen

Hier kannst du lesen:

Was ist vor der Wahl wichtig.

### Wann sind die Landtags-wahlen 2018?

Am 21. Oktober 2018

sind die Landtags-wahlen in Südtirol.

Das ist ein Sonntag.

Du kannst zur Wahl gehen:

Von 7 Uhr am Morgen bis 21 Uhr am Abend.

### Wer wird bei den Landtags-wahlen gewählt?

Bei den Landtags-wahlen werden 35 Politiker\_innen gewählt.

Diese 35 Politiker\_innen arbeiten dann im Südtiroler Landtag.

Die Politiker\_innen im Südtiroler Landtag heißen:

Landtags-abgeordnete.

Die Landtags-abgeordneten arbeiten 5 Jahre

im Südtiroler Landtag.

Südtiroler Landtag heißt:

Der Südtiroler Landtag macht die Politik in Südtirol.

Und macht neue Gesetze für Südtirol.

Der Südtiroler Landtag wählt die Landes-regierung.

Und kontrolliert die Arbeit von der Landes-regierung.



## Wer kann wählen?

Bei den Landtags-wahlen am 21. Oktober 2018

können alle Menschen wählen:

- ✓ Wenn die Menschen 18 Jahre alt sind und älter.
- ✓ Wenn die Menschen in den letzten 4 Jahren immer in der Region Trentino-Südtirol gewohnt haben.
- ✓ Wenn die Menschen in den letzten 4 Jahren mindestens 2 Jahre immer in Südtirol gewohnt haben.
- ✓ Wenn die Menschen einen gültigen Wahl-ausweis haben.

### Wichtig:

Darfst du wählen?



Auch Menschen mit Lern-schwierigkeiten dürfen wählen!

Auch Menschen mit einem Sach-walter oder einer Sach-walterin dürfen wählen.

Auch ent-mündigte Menschen dürfen wählen.

## Was ist ein Wahl-ausweis?

Du brauchst einen Wahl-ausweis.

Dann kannst du wählen.

Ohne Wahl-ausweis kannst du **nicht** wählen.

Der Wahl-ausweis ist aus Papier.

Der Wahl-ausweis hat mehrere Seiten.

Auf der ersten Seite stehen viele Sachen.

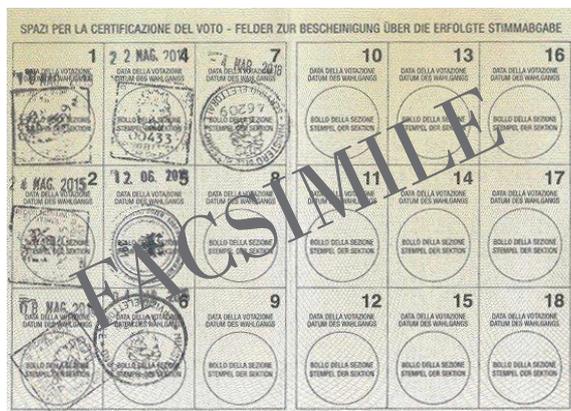
Zum Beispiel:

- ✓ Dein Name.
- ✓ Deine Adresse.
- ✓ Deine Wahl-ausweis-nummer.
- ✓ Und wo du wählen musst.



Du nimmst den Wahl-ausweis mit.

Und du bekommst nach der Wahl einen Stempel.



Ist dein Wahl-ausweis schon voll mit Stempeln?  
Dann brauchst du einen neuen Wahl-ausweis.  
Was musst du jetzt tun?

Du gehst zum Wahl-amt in deiner Gemeinde.  
Du gibst dem Wahl-amt den alten Wahl-ausweis.  
Dann bekommst du einen neuen Wahl-ausweis.

**Wichtig:**

Du hast keinen Wahl-ausweis?  
Im Wahl-amt von deiner Gemeinde  
bekommst du einen Wahl-ausweis.  
Das Wahl-amt hat auch am Tag von der Wahl offen.



Wahl-amt heißt:

Das Wahl-amt macht Wahl-ausweise.

Und gibt dir Informationen zu den Wahlen.

Das Wahl-amt in deiner Gemeinde hat  
in der Woche vor den Landtags-wahlen in diesen Zeiten offen:

Am Dienstag 16. Oktober von 9 Uhr bis 19 Uhr.

Am Mittwoch 17. Oktober von 9 Uhr bis 19 Uhr.

Am Donnerstag 18. Oktober von 9 Uhr bis 19 Uhr.

Am Freitag 19. Oktober von 9 Uhr bis 19 Uhr.

Am Samstag 20. Oktober von 9 Uhr bis 19 Uhr.

Am Sonntag 21. Oktober von 7 Uhr bis 21 Uhr.

## Was ist eine Partei?

Eine Partei ist eine Gruppe von Frauen und Männern.

Diese Gruppe denkt über wichtige Themen gleich.

Diese Gruppe will zusammen Politik machen.

Zusammen ist die Gruppe stark.

Und kann ihre Ziele erreichen.

Die Parteien treten zu einer Wahl an.

Das heißt:

Die Parteien machen bei einer Wahl mit.

Und von jeder Partei treten Frauen und Männer zu der Wahl an.

Das sind die Kandidatinnen und Kandidaten.

Du musst dir dann überlegen:

Welche Partei wähle ich?

Dazu kann man auch sagen:

Welcher Partei gebe ich meine Stimme?

Wer soll für mich Politik machen?

Die Parteien sind nämlich sehr verschieden.



## Welche Partei wähle ich?

Jede Partei hat ein Partei-programm.

Das Partei-programm ist ein Text.

In diesem Text steht:

Das sind die Ziele von der Partei.

Das will die Partei anders machen.

Das will die Partei neu machen.

Bitte schau dir die Partei-programme  
von den verschiedenen Parteien an.



Dann überlegst du:

Welche Partei hat gute Ziele für mich?

Welche Partei macht gute Sachen für mich?

Welchem Politiker oder welcher Politikerin vertraue ich?

Bei den Landtags-wahlen kannst du **nur eine** Partei wählen.

Und von dieser Partei kannst du auch

4 Kandidatinnen oder Kandidaten wählen.

Dazu sagt man:

Du gibst Vorzugs-stimmen.

Wählen viele Menschen eine Partei?

Dann wird diese Partei stark.

Die Partei mit den meisten Stimmen gewinnt.

Und dann kommen viele Politiker\_innen von dieser Partei  
in den Südtiroler Landtag.

Und so kann diese Partei viel verändern.



**Wichtig:**

Gefällt dir eine Partei besonders gut?

Dann wähle diese Partei.



## Wie ich wähle

Hier kannst du lesen:

**Was ist bei der Wahl wichtig.**

### Wo ich wähle

Auf der ersten Seite von deinem Wahl-ausweis steht ein Ort.

Zum Beispiel:

Die Adresse von einer Schule.

Dort musst du wählen.

Das ist die Wahl-sektion.

In jeder Wahl-sektion gibt es Wahl-lokale.

Das sind die Zimmer zum Wählen.



### Was ich zum Wählen mitnehme

Du musst deine Identitäts-karte mitnehmen.

Und deinen Wahl-ausweis.

## Wie ich mich im Wahl-lokal anmelde

Manchmal warten viele Menschen vor dem Wahl-lokal.

Dann musst du warten.

Und dich in die Reihe stellen.

Bist du an der Reihe?

Dann gehe in den Raum hinein.

Hinter einem Tisch sitzen Menschen.

Diese Menschen heißen Stimm-zähler\_innen.

Du musst den Stimm-zählerinnen deine Identitäts-karte geben.

Und deinen Wahl-ausweis.

Dann gibt dir die Stimm-zählerin einen Stimm-zettel.

Der Stimm-zettel ist zusammen-gefaltet.

Die Stimm-zählerin gibt dir auch einen Bleistift.

Die Stimm-zählerin sagt vielleicht zu dir:

Gehen Sie in diese Wahl-kabine.

Diese ist frei.

Wahl-kabine heißt:

Die Wahl-kabine schaut aus wie eine Umkleide-kabine  
in einem Geschäft.

Es gibt einen Vorhang.

So können die Menschen den Vorhang zu machen.

Und wählen.

Und **niemand** kann zuschauen.

Sagen die Stimm-zähler\_innen **nichts**?

Dann suchst du dir selber eine freie Wahl-kabine aus.



Wahl-Zettel	
	Urranilob Hahnen <input type="radio"/>
	Heinrich Hade <input type="radio"/>
	Flasparo Fieschum <input checked="" type="radio"/>
	Mark Gitzes <input type="radio"/>

## Was ich in der Wahl-kabine mache

Du gehst in die Wahl-kabine hinein.

Und machst den Vorhang hinter dir zu.

Du machst den Stimm-zettel auf.

Und du siehst auf der Innen-seite viele Bilder.

Diese Bilder heißen auch Listen-zeichen.

Jede Partei hat ein anderes Bild.



Welche Partei möchtest du wählen?

Du kannst nur eine Partei wählen.

Suche das Bild von dieser Partei.

Dann machst du mit dem Bleistift

ein Kreuz auf das Bild von dieser Partei.

Jetzt hast du die Partei gewählt.

Das ist das Wichtigste.

Neben dem Bild mit deinem Kreuz sind 4 leere Zeilen.

Auf jede Zeile kannst du den Namen von einer Politikerin  
oder einem Politiker schreiben.

Die Politiker\_innen müssen zur Partei mit deinem Kreuz gehören.

Wie viele Politiker\_innen kannst du wählen?

1 Politiker\_in.

2 Politiker\_innen.

3 Politiker\_innen.

Oder 4 Politiker\_innen.

Schreib immer den Vornamen und den Nachnamen.

Du kannst auch **niemanden** aufschreiben.

Du hast deinen Stimm-zettel fertig ausgefüllt?

Dann faltest du den Stimm-zettel wieder zusammen.

Und du nimmst deinen Stimm-zettel und den Bleistift.

Und gehst aus der Wahl-kabine heraus.

Dann gibst du den Stimm-zettel und den Blei-stift  
dem Stimmen-zähler.

Der Stimmen-zähler wirft deinen Stimm-zettel in die Wahl-urne.

Das heißt:

Das ist ein großer Karton.

Oben gibt es eine Öffnung.

Alle Stimm-zettel werden  
in den Karton geworfen.



Der Stimm-zähler macht jetzt einen Stempel  
in deinen Wahl-ausweis.

Der Stempel bedeutet:

Du hast bei dieser Wahl mitgemacht.



Der Stimm-zähler gibt dir den Wahl-ausweis zurück.

Und deine Identitäts-karte.

Du hast gewählt.

Deine Stimme ist sehr wichtig.

## Nach den Landtags-wahlen

Hier kannst du lesen:

Das ist nach den Wahlen wichtig.

### Die Stimm-zettel werden ausgezählt

Das Wahl-lokal macht um 21 Uhr zu.

Die Stimm-zähler\_innen zählen jetzt

die Stimm-zettel aus der Wahl-urne.

In ganz Südtirol werden die Stimm-zettel gezählt.

Die Stimm-zähler\_innen zählen die Kreuze von den Parteien.

Und die Namen von den Politiker\_innen.

Sind alle Stimm-zettel gezählt?

Dann wissen die Menschen in Südtirol:

Das ist das Wahl-ergebnis.

Das heißt:

Die Menschen haben jetzt genaue Zahlen.

Diese Partei hat die meisten Stimmen bekommen.

Diese Partei hat die Wahl gewonnen.

Und diese Politiker\_innen haben am meisten Stimmen.

Nun wissen die Menschen in Südtirol:

Das ist der neue Landtag.

Und die Landtags-abgeordneten.

Nun fängt die Arbeit für den Südtiroler Landtag an.



## So haben die Menschen gewählt

Das Wahl-ergebnis kannst du hören oder lesen:

In der Zeitung.

Im Fernsehen.

Im Radio.

Im Internet.

Von Freunden oder von der Familie.



Nach der Landtags-wahl

sprechen die Menschen viel über die Wahl.

Die Wahl ist nun vorbei.

Und du warst mit dabei.

Herzliche Gratulation!





**Selbst·vertretungs·gruppe  
People First Südtirol  
Lebenshilfe ONLUS  
Galileo-Galilei-Straße 4/c  
39100 Bozen  
0471 062527  
peoplefirst@lebenshilfe.it  
www.lebenshilfe.it**

